

## Publications

Michèle Vincelette

---

Number 90 (1), 1999

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/16518ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

### ISSN

0382-0335 (print)

1923-2578 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this review

Vincelette, M. (1999). Review of [Publications]. *Jeu*, (90), 174–178.

# PUBLICATIONS



## DRAMATURGIE QUÉBEC/CANADA

**FRÉCHETTE, Carole, *les Sept Jours de Simon Labrosse*, Montréal/Paris, Leméac/**

Actes Sud – Papiers, 1999, 61 p.

Pièce créée à Jonquières le 12 février 1997 à la salle Pierrette-Gaudreault par le Théâtre La Rubrique, dans une mise en scène de Benoît Lagrandeur ; à Bruxelles, le 4 avril 1997 par le Théâtre Le Café, dans une mise en scène de Philippe Blasband ; à Lomme, le 20 janvier 1999 au Théâtre Les Tisserands par le Théâtre Octobre, dans une mise en scène de Didier Kerckaert.

« En s'inventant chaque jour un nouveau métier, Simon Labrosse veut remplir le vide de sa vie. Tour à tour cascadeur émotif, finisseur de phrases, flatteur d'ego, alléger de conscience, amoureux à distance, il rappelle par sa quête désespérée les personnages de Samuel Beckett. »

## DRAMATURGIE ÉTRANGER

**ATTALI, Jacques, *les Portes du ciel*, Paris, Éditions Fayard, coll. « Théâtre », 1999, 214 p.**

Pièce en cinq actes et trente-huit scènes.

« L'histoire se passe le 19 septembre 1558, de l'aube au crépuscule. Les personnages : Charles Quint, 58 ans, empereur d'Occident, retiré au couvent de Yuste depuis son abdication ; Juana, 22 ans, régente d'Espagne depuis deux ans au nom de son frère aîné, Philippe II ; Fernando Borgia de Regla, 52 ans,

moine hiéronymite, nouveau supérieur du couvent de Yuste ; Guillaume van Male, 37 ans, diplomate et intellectuel flamand, conseiller de Charles depuis douze ans ; Geronimo, un page de onze ans, venu d'Allemagne. Les personnages ont tous existé. Ils étaient tous là, ce jour-là, au couvent hiéronymite de Yuste, près de Jarandilla, en Espagne, et ils parlaient entre eux le français. Pour le reste... »

**FEYDER, Vera, *Petite Suite de pertes***

***irréparables*, Carnières-Morlanwelz, Lansman éditeur, coll. « Nocturnes théâtre », 1998, 57 p.**

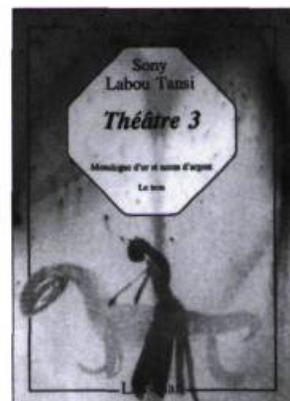
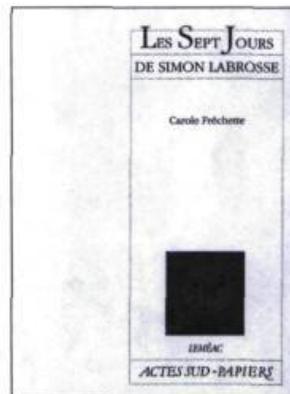
« Un train. Des voyageurs. La fièvre des départs sur le quai, puis dans une voiture à couloir central, où le ton des conversations monte avec la vitesse. Et lui, le Voyageur solitaire, rêveur obstiné, a bien du mal à se plonger dans sa lecture, à retrouver la poésie perdue du voyage onirique et libertaire... »

**LABOU TANSI, Sony, *Théâtre 3***

Carnières-Morlanwelz, Lansman éditeur, coll. « Beaumarchais », 1998, 91 p.

***Monologue d'or et noces d'argent*, p. 5-54.** « Au pied du grand mambarinier, Charlotte et Colette pleurent le regretté Georges. Pendant ce temps, l'homme-monstre et l'homme-montre, suivis d'une triste colonne d'américains, s'approchent du village de Carmanio pour demander des comptes à cet arbre. »

***Le Trou*, p. 57-91.** « Une roche énergétique vient d'être découverte dans l'île de Bota. La nouvelle attire les mouches



Sauf mention contraire, les citations entre guillemets sont composées à partir de la 4<sup>e</sup> de couverture, du communiqué de presse ou de la préface.

de la haute finance internationale. Très vite, on parle "d'internationalisation provisoire", que le gouvernement fédéral est sur le point d'accepter. Mais c'est sans compter sur les Botaï et surtout sur Mayam, l'ancien président déposé sept ans plus tôt lors d'un coup d'État. »

**PANIJEL, Jacques, *Carmel* n° 18,** Carnières-Morlanwelz, Lansman éditeur, coll. « Beaumarchais », 1998, 119 p.  
« La mémoire si essentielle pour Adam, dont l'avenir passe par des racines perdues. La mémoire oubliée pour les autres, ministre, évêque et mère supérieure en tête. L'établissement, dans les années 1980, d'un carmel au sein même du camp d'Auschwitz, va révéler toute l'hypocrisie d'un sinistre décompte des victimes. »

#### **ESSAIS/ÉTUDES QUÉBEC/CANADA**

**CLOUTIER, Raymond, *le Beau Milieu.*** *Chronique d'une diatribe*, Montréal, Lanctôt éditeur, 1999, 143 p.  
« *Le Beau Milieu* est un essai de réflexion sur les structures de diffusion du théâtre à Montréal. L'ouvrage rassemble toutes les réactions écrites des journalistes, critiques, comédiens ou simples spectateurs qui sont parues dans les journaux à la suite de l'article du comédien Raymond Cloutier paru dans *Le Devoir* du 7 mars 1998. »

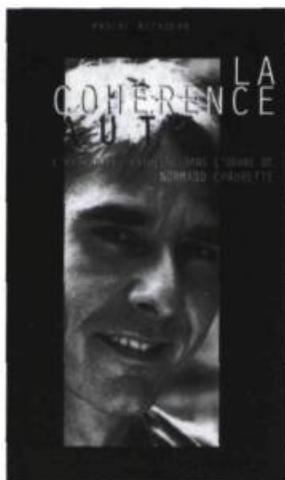
**FÉRAL, Josette, *Mise en scène et Jeu de l'acteur. Entretiens. Tome 2 : le Corps en scène,*** Montréal/Carnières-Morlanwelz, Éditions Jeu/Lansman éditeur, 1998, 345 p., ill.  
« Comment cerner le jeu ? Comment définir les notions de présence et d'énergie ? Comment travailler le texte, le personnage ? Telles sont quelques-unes des questions qui ont été posées à Reza Abdoh, Gabriel Arcand, Jean Asselin, Eugenio Barba, Dario Fo, Georges Lavautant,

Elizabeth Lecompte, Robert Lepage, Gilles Maheu, Denis Marleau, Ariane Mnouchkine, Pol Pelletier, Jean-Pierre Ronfard, Richard Schechner, Peter Sellars, Philippe van Kessel et Robert Wilson. »

**GAGNON, François-Marc, *Chronique du mouvement automatiste québécois, 1941-1954,*** Montréal, Lanctôt éditeur, 1999, 1 032 p., ill.  
« Résultant d'une vaste enquête menée pendant plus de douze ans, cet ouvrage brosse un large tableau d'époque, retraçant année après année – de 1941 à 1954 – les principaux faits et gestes de ce mouvement artistique. On y trouve des extraits de tous les textes publiés dans la presse à l'occasion des expositions et d'autres événements d'artistes et d'intellectuels ayant signé le manifeste *Refus global*, ainsi que des milliers de faits fascinants et souvent inédits qui mettent justement le mouvement automatiste québécois en relation avec le contexte international d'après-guerre. »

**GAUDREAU, André et Thierry GROESTEEN [sous la direction de], *la Transécriture. Pour une théorie de l'adaptation,*** Québec/Angoulême, Éditions Nota bene/Centre National de la bande dessinée, 1998, 280 p.  
« Dans tous les domaines de la fiction, les adaptations sont de plus en plus nombreuses, au détriment des créations originales. Roman, film, mais aussi clip, théâtre et bande dessinée s'échangent de plus en plus les intrigues, les sujets et les discours. Ce phénomène est ici étudié dans toute son étendue par des spécialistes de différentes disciplines réunis lors d'un colloque qui s'est tenu du 14 au 21 août 1993 au Centre culturel international de Cerisy-la-Salle. »

**RIENDEAU, Pascal, *la Cohérence fautive. L'hybridité textuelle dans l'œuvre de Normand Chaurette,*** Québec, Nuit Blanche éditeur, 1997, 164 p.



« L'étude critique de *Provincetown Playhouse, juillet 1919, j'avais 19 ans* et de *Scènes d'enfants* que propose Pascal Riendeau permet de repenser le rapport texte/représentation. En insistant sur l'importance de la lecture de la dramaturgie en tant que discours autonome, cette étude montre aussi à quel point les textes dramatiques (et ceux de Charette en particulier) ne peuvent pas constituer qu'un simple matériau linguistique transformable pour les besoins d'une mise en scène. »

#### ESSAIS/ÉTUDES **ÉTRANGER**

**ABENSOUR, Gérard, *Vsévolod Meyerhold ou l'invention de la mise en scène*,**

Paris, Éditions Fayard, 1998, 595 p., ill.

« Né en 1874 dans une famille allemande de Penza, Meyerhold entre comme acteur au Théâtre artistique (Théâtre d'Art) de Moscou avant de s'implanter à Saint-Petersbourg où il est salué comme *le grand metteur en scène symboliste*. À partir de 1906, il révolutionne le théâtre dans sa forme (suppression du rideau de scène, coloration des costumes, réunion de la salle et de la scène) et dans son contenu (en montant des pièces symbolistes réputées injouables). En 1939, il est arrêté et, accusé d'espionnage, condamné à mort et exécuté le 2 février 1940. L'art avec lequel Meyerhold faisait travailler ses acteurs est mis en évidence dans cette biographie très fouillée de l'un de ceux qui révolutionnèrent (avec Stanislavski, Gordon Craig, Max Reinhardt et Jacques Copeau) la scène occidentale au début du siècle. »

**FÉRAL, Josette, *Trajectoires du Soleil autour d'Ariane Mnouchkine*,** Paris, Éditions Théâtrales, 1998, 282 p., ill.

« Après *Dresser un monument à l'éphémère*, consacré principalement à la formation de l'acteur et au rôle de la

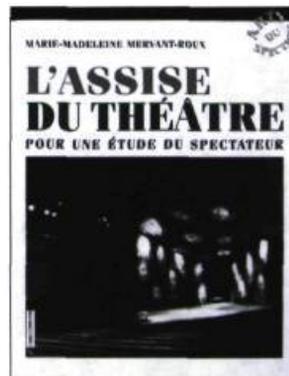
mise en scène, Josette Féral poursuit son investigation sur les méthodes du travail artistique au Théâtre du Soleil. Ce second volume s'attache à suivre la trajectoire de ceux qui y travaillent depuis de nombreuses années, de ceux qui participent – ou ont participé – à son édification et dont la présence et la collaboration alimentent toutes les créations de la compagnie. » Un historique de La Cartoucherie, une chronologie, une bibliographie et une filmographie du Théâtre du Soleil complètent cet ouvrage.

**MAC DOUGALL, Jill, *Performing Identities on the Stages of Quebec*,** New York, Peter Lang Publishing, coll. « Francophone Cultures & Literatures », 1998, 232 p., ill.

« Cet ouvrage explore les aspects poétique et politique de l'identité québécoise. Prenant la scène comme métaphore des communautés virtuelles et la performance comme un moment privilégié des rites de l'identité collective, l'auteur a choisi d'analyser trois productions du point de vue de la scène locale, nationale et internationale : *Salut vieille branche !*, spectacle de théâtre de rue qui parodie les racines généalogiques ; la Saint-Jean, fête nationale des Québécois ; et *les Plaques tectoniques, work in progress* qui se déroule sur deux continents (*bicontinental*). À travers des voix multiples et des références théâtrales, ces spectacles québécois soulèvent le problème de la minorité nationaliste à la fin du XX<sup>e</sup> siècle. »

**MERVANT-ROUX, Marie-Madeleine, *L'Assise du théâtre. Pour une étude du spectateur*,** Paris, CNRS Éditions, coll. « Arts du spectacle », 1998, 265 p., ill.

« Qu'est-ce que le spectateur pour les gens de théâtre ? L'assistance aurait-elle dans la présentation dramatique une réelle puissance d'intervention ? À tra-



vers des études de terrain effectuées entre 1986 et 1994 dans une vingtaine de salles, toutes classiquement organisées et frontalement disposées, pendant les représentations d'*Elvire-Jouvet 40* (montée par B. Jaques), d'*Hamlet* (P. Chéreau), d'*Iphigénie à Aulis* (A. Mnouchkine) et d'autres spectacles, on voit se dessiner le pôle spectateur dans son lien mouvant à la scène. Il est un "rideau de visages", une "plaque sensible", le grand "résonateur" de l'action dramatique. On découvre la géographie cachée du *theatron* : trois grandes zones rendent cet espace structurellement multidimensionnel, une forte dissymétrie dynamise son équilibre. On suit *in vivo* l'exercice de ce qui est bien une fonction herméneutique, permanente, quasi muette, immédiatement efficace : le "regard spectateur" s'entend. »

#### **PÉRIODIQUES QUÉBEC/CANADA**

##### **L'ANNUAIRE THÉÂTRAL**

Québec, n° 24, automne 1998, 191 p., ill.  
Dossier : « Traversées de Shakespeare », sous la responsabilité de Leanore Lieblein ; également « Shakespeare au Québec : théâtrographie des productions francophones (1945-1998) », par Gilbert David, et « Rhétorique et mise en scène théâtrale », par Martin Mercier.

##### **CANADIAN THEATRE REVIEW,**

Toronto, n° 97, hiver 1999 [1998], 95 p., ill.  
« The Process Issue », dossier sous la direction de Skip Shand et Ric Knowles. Textes de *The Wines of Tuscany*, de Conrad Alexandrowicz, et *Kicked*, de Michael Healey.

##### **THEATRE RESEARCH IN CANADA/ RECHERCHES THÉÂTRALES AU CANADA,**

Toronto, vol. 19, n° 1, printemps 1998, 109 p., ill.  
Entre autres : « Jacques Crête and the Atelier de recherche théâtrale

l'Eskabel "À rebours" on the Quebec Stage », par Alvina Ruprecht ; « The Mummings Troupe, the Canada Council and the Production of Theatre History », par Alan Filewod.

#### **PÉRIODIQUES ÉTRANGER**

##### **AS/ACTUALITÉ DE LA SCÉNOGRAPHIE,**

Paris, n° 94, novembre 1998, 55 p., ill.  
Entre autres : « Le Grand Théâtre de Genève » ; « "Plein Son" à Cergy-Pontoise » (exposition Sonolithe) ; « Le Brise Glace à Annecy (complexe musical dédié aux musiques actuelles) ». *Ibid.*, n° 95, décembre 1998, 55 p., ill.  
Entre autres : « Athénée, acte III » ; « Les logiciels de simulation électroacoustique » ; « La Maison de la Culture de Nevers ».

*Ibid.*, n° 96, janvier 1999, 55 p., ill.

Entre autres : « L'Atrium à Fort de France » ; « Notre Dame de Paris s'envole en musique » ; « Le camion-théâtre de [la compagnie théâtrale] l'Entreprise ».

##### **L'AVANT-SCÈNE THÉÂTRE**

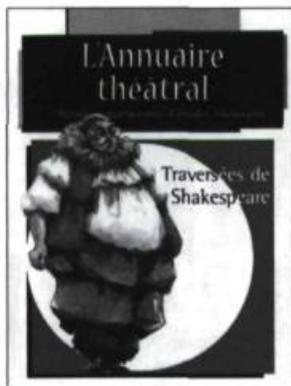
Paris, n° 1040, 15 décembre 1998, 51 p., ill.  
*Soleil pour deux*, pièce en six tableaux de Pierre Sauvil, créée à Montreux, en Suisse, par le Centre Dramatique Chablais-Riviera et reprise au Théâtre Montparnasse (Paris) à compter du 25 août 1998, dans une mise en scène de Christian Bujéau.

*Ibid.*, n° 1041, 1<sup>er</sup> janvier 1999, 53 p., ill.

*Le Sénateur Fox*, pièce en trois actes de Luigi Lunari, traduite et adaptée par Rosetta Morselli et Nicole Thévenin, créée à la Maison de la culture de Loire-Atlantique, dans une mise en scène de Jean-Luc Tardieu.

*Ibid.*, n° 1042, 15 janvier 1999, 62 p., ill.

*Les 30 Millions de gladiator*, pièce en quatre actes et quarante-trois scènes d'Eugène Labiche et de Philippe Gille, présentée à compter du 20 janvier 1999



au Théâtre de la Madeleine, à Paris, par le Théâtre National de Marseille/La Criée et du T.C.F./Compagnie J.-L. Revol, dans une mise en scène de Jean-Luc Revol.

*Ibid.*, n° 1043, 1<sup>er</sup> février 1999, 44 p., ill.

*Le Désenchanté*, pièce en dix séquences adaptée du roman de Budd Schulberg (*The Disenchanted*) par Jean-Pierre Cassel et François Bourgeat, créée au Théâtre Silvia Monfort, dans une mise en scène de François Bourgeat. Suivi de *Pardon Monsieur*, pièce de Jeannine Worms, créée le 24 novembre 1998 au Théâtre La Clef, dans une mise en scène d'Oscar Sisto. Ce texte était déjà paru dans le n° 393 du 15 décembre 1967 de *l'Avant-Scène Théâtre*.

*Ibid.*, n° 1044, 15 février 1999, 53 p., ill.

*Duo pour violon seul (Duet for One)*, pièce en six scènes de Tom Kempinski, traduite et adaptée par Anne Tognetti et Claude Baignères, présentée par le Théâtre des Variétés, Jean-Paul Belmondo et Paul Belmondo, dans une mise en scène de Bernard Murat.

#### **DU THÉÂTRE (la revue)**

Paris, n° 23, hiver 1999, 96 p., ill.

Dossier : « Profession acteur ». Ailleurs : « Le théâtre en Uruguay ». Rencontre avec « Alain Françon », directeur du Théâtre de la Colline, à Paris. Texte de Carlos Liscano, *Changement de style*, traduit de l'espagnol (Uruguay) par Françoise Thanas.

#### **QUESTIONS DE THÉÂTRE**

« L'éducation des jeunes au théâtre », Bruxelles, la Montagne Magique, n° 5, novembre 1998, 16 p.

Ce numéro présente quatre textes de Roger Deldime sur la nécessité de définir et légitimer la place de l'art dans la formation générale des jeunes.

**REVUE D'HISTOIRE DU THÉÂTRE**, Paris, n° 3, juillet-septembre 1998, p. 197-288, ill.

Entre autres : « Jeu de miroirs, phénomène baroque » ; « Pierre Matthieu, dramaturge phénix (1562-1621) » ; « Marie-Adélaïde de Savoie, duchesse de Bourgogne et les spectacles de cour, ballets-mascarades et bals ».

**THÉÂTRE/PUBLIC**, Gennevilliers, n° 144, novembre-décembre 1998, 78 p., ill.

Entre autres : « Du lien artistique au lien de vie. Les Fédérés » et « L'«être ensemble» et l'hospitalité réciproque. Théâtre du Radeau », par Chantal Boiron ; « Pour une étude génétique de la mise en scène », par Josette Féral ; « Les Enseignements artistiques de théâtre en milieu scolaire : un champ social récent et encore fragile », par Philippe Henry.

#### **CÉDÉROM**

*Un paysage/Eine Landschaft/A Landscape*

Québec, les Productions Recto-Verso, 1999.

« Près de 2 000 heures de travail ont été investies par le concepteur Mario Villeneuve et son équipe dans ce document virtuel à la fine pointe de cette technologie. Animation en trois dimensions, images tirées du spectacle, explications sur l'environnement technique et scénique sont autant d'éléments disponibles sur un simple passage du curseur à l'écran. Une section spéciale permet également de retracer l'historique des principales réalisations des Productions Recto-Verso qui fêtent cette année leur quinzième anniversaire. »

Le public a sa part dans la grâce du théâtre, dans sa force esthétique elle-même. Il est la chair de l'émotion.

Marie-Madeleine Mervant-Roux,  
*L'Assise du théâtre. Pour une étude du spectateur*

**MICHÈLE VINCELETTE**